Jhn

Chapter 9

Nepali Interlinear

Reference: Nepali ERV

1	Καὶ	παράγων,	εἶδεν	ἄνθρωπον	τυφλὸν	ἐκ	γενετῆς.
	र	हिँड्दै-गर्दा	देख्नुभयो	एउटा-मानिसलाई	अन्धो	बाट	जन्मदेखि।
	G2532	G3855	G3708	G0444	G5185	G1537	G1079

> जब येशू हिंडिरहनु भएको थियो, उहाँले एकजना अन्धो मान्छेलाई देख्नु भयो। त्यो मान्छे जन्मैदेखि अन्धा थियो।

2	καὶ	ἠρώτησαν	αὐτὸν	οἱ	μαθηταὶ	αὐτοῦ	λέγοντες,	Ῥαββί,	τίς	ἥμαρτεν,
	र	सोधे	उहाँलाई	ती	चेलाहरूले	उहाँका	भन्दै	गुरु	कसले	पाप-गर्यो
	G2532	G2065	G0846	G3588	G3101	G0846	G3004	G4461	G5101	G0264

οὗτος	ἢ	οἱ	γονεῖς	αὐτοῦ,	ἵνα	τυφλὸς	γεννηθῇ?
यसले	वा	ती	आमाबुबाले	यसका	ताकि	अन्धो	जन्मियो?
G3778	G2228	G3588	G1118	G0846	G2443	G5185	G1080

> येशूका चेलाहरूले सोधे, “गुरुज्यू यो मान्छे जन्मैदेखि अन्धो हो। कसको पापले उसलाई अन्धा जन्मायो? उसको आफ्नै पाप वा उसको माता-पिताको पाप?”

3	ἀπεκρίθη	Ἰησοῦς,	Οὔτε	οὗτος	ἥμαρτεν,	οὔτε	οἱ	γονεῖς	αὐτοῦ;	ἀλλ’	ἵνα
	जवाफ-दिनुभयो	येशूले	न-त	यसले	पाप-गर्यो	न-त	ती	आमाबुबाले	यसका	तर	ताकि
	G0611	G2424	G3777	G3778	G0264	G3777	G3588	G1118	G0846	G0235	G2443

φανερωθῇ	τὰ	ἔργα	τοῦ	Θεοῦ	ἐν	αὐτῷ.
प्रकट-होऊन्	ती	कामहरू	ती	परमेश्वरका	मा	यसमा।
G5319	G3588	G2041	G3588	G2316	G1722	G0846

> येशूले उत्तर दिनुभयो, “यो न त उसको न त उसकी माताको पापहो जसले उसलाई अन्धा जन्माइन्। ऊ जन्मैदेखिको अन्धो हो ताकि उसलाई निको पारेर मानिसहरूलाई परमेश्वरको शक्ति देखाउन सकियोस्।

4	ἡμᾶς	δεῖ	ἐργάζεσθαι	τὰ	ἔργα	τοῦ	πέμψαντός	με,	ἕως	ἡμέρα	ἐστίν;
	हामीले	पर्छ	गर्नु	ती	कामहरू	ती	पठाउनुहुनेका	मलाई	जबसम्म	दिन	छ
	G1473	G1163	G2038	G3588	G2041	G3588	G3992	G1473	G2193	G2250	G1510

ἔρχεται	νὺξ,	ὅτε	οὐδεὶς	δύναται	ἐργάζεσθαι.
आउँछ	रात	जब	कसैले-पनि	सक्दैन	काम-गर्न।
G2064	G3571	G3753	G3762	G1410	G2038

> अहिले जब दिनको समय छ हामीले उहाँको कामहरू गर्नु पर्छ जसले मलाई पठाउनु भयो। रात पर्न आँटेको छ। अनि कसैले पनि राती काम गर्दैन।

5	ὅταν	ἐν	τῷ	κόσμῳ	ὦ,	φῶς	εἰμι	τοῦ	κόσμου.
	जबसम्म	मा	त्यो	संसारमा	छु	ज्योति	हुँ	को	संसारको।
	G3752	G1722	G3588	G2889	G1510	G5457	G1510	G3588	G2889

> जब म संसारमा छु, म संसारको ज्योति हूँ।”

6	ταῦτα	εἰπὼν,	ἔπτυσεν	χαμαὶ,	καὶ	ἐποίησεν	πηλὸν	ἐκ	τοῦ	πτύσματος,	καὶ
	यी	भनेर	थुक्नुभयो	भुइँमा	र	बनाउनुभयो	माटो	बाट	त्यो	थुकीबाट	र
	G3778	G3004	G4429	G5476	G2532	G4160	G4081	G1537	G3588	G4427	G2532

ἐπέχρισεν	αὐτοῦ	τὸν	πηλὸν	ἐπὶ	τοὺς	ὀφθαλμούς.
दल्नुभयो	उसका	ती	माटो	मा	ती	आँखामा।
G2025	G0846	G3588	G4081	G1909	G3588	G3788

> यसो भनिसकेर, येशूले भूँईमा थुक्नु भयो र त्यसबाट केही माटोको हिलो बानाउनु भयो अनि येशूले त्यसलाई त्यस मानिसको आँखामा दलिदिनुभयो भयो।

7	καὶ	εἶπεν	αὐτῷ,	Ὕπαγε,	νίψαι	εἰς	τὴν	κολυμβήθραν	τοῦ	Σιλωάμ,	ὃ
	र	भन्नुभयो	उसलाई	जाऊ	धोऊ	मा	त्यो	कुण्ड	को	शिलोआम	जसको
	G2532	G3004	G0846	G5217	G3538	G1519	G3588	G2861	G3588	G4611	G3739
	ἑρμηνεύεται,	Ἀπεσταλμένος.	ἀπῆλθεν	οὖν	καὶ	ἐνίψατο,	καὶ	ἦλθεν	βλέπων.		
	अर्थ–हुन्छ	पठाइएको।	गयो	त	र	धोयो	र	आयो	देख्दै।		
	G2059	G0649	G0565	G3767	G2532	G3538	G2532	G2064	G0991		

> येशूले त्यस मानिसलाई भन्नुभयो, “जाऊ सिलोआमाको तलाउमा गएर पखाल।” (सिलोआमको अर्थ हुन्छ “पठाउनु”) तब त्यो मानिस तलाउमा गयो र धोयो। अब ऊ देख्ने लायकको भयो।

8	Οἱ	οὖν	γείτονες,	καὶ	οἱ	θεωροῦντες	αὐτὸν	τὸ	πρότερον,	ὅτι
	ती	त	छिमेकीहरू	र	ती	देख्नेहरूले	उसलाई	त्यो	पहिले	कि
	G3588	G3767	G1069	G2532	G3588	G2334	G0846	G3588	G4386	G3754
	προσαίτης	ἦν,	ἔλεγον,	Οὐχ	οὗτός	ἐστιν	ὁ	καθήμενος	καὶ	προσαιτῶν?
	भिखारी	थियो	भन्थे	के	यो–नै	हो	त्यो	बसिरहने	र	भीख–माग्ने?
	G4319	G1510	G3004	G3756	G3778	G1510	G3588	G2521	G2532	G4319

> कोही मानिसहरूले पहिले त्यस मानिसलाई भीख मागिरहेको देखेका थिए। ती मानिसहरू र उनको छिमेकीहरूले भने, “हेर! यो त्यही मान्छे होइन जो सधैं बसेर भिख माग्दथ्यो?”

9	ἄλλοι	ἔλεγον,	ὅτι	Οὗτός	ἐστιν,	ἄλλοι,	ἔλεγον,	Οὐχί,	ἀλλὰ	ὅμοιος	αὐτῷ
	कसैले	भन्थे	कि	यो–नै	हो	कसैले	भन्थे	होइन	तर	जस्तो	उस्तै
	G0243	G3004	G3754	G3778	G1510	G0243	G3004	G3780	G0235	G3664	G0846
	ἐστιν.	ἐκεῖνος	ἔλεγεν	ὅτι,	Ἐγώ	εἰμι					
	हो।	उसले–त	भन्थ्यो	कि	म–नै	हुँ।					
	G1510	G1565	G3004	G3754	G1473	G1510					

> कोही मानिसहरूले भने, “हो! त्यो त्यही हो।” तर अन्य मानिसहरूले भने, “अहँ, ऊ त्यो मान्छे होइन, ऊ त्यस्तै देखिएको मात्र हो।” तब त्यस मानिसले भन्यो, “म त्यही मानिस हुँ जो पहिले अन्धो थिएँ।”

10	ἔλεγον	οὖν	αὐτῷ,	Πῶς	οὖν	ἠνεῴχθησάν	σου	οἱ	ὀφθαλμοί?
	भन्थे	त	उसलाई	कसरी	त	खुले	तिम्रा	ती	आँखा?
	G3004	G3767	G0846	G4459	G3767	G0455	G4771	G3588	G3788

> मानिसहरूले जान्न चाहन्थे, “के भयो? तिमीले कसरी दृष्टि प्राप्त गर्यौ?”

11	ἀπεκρίθη	ἐκεῖνος,	Ὁ	ἄνθρωπος	ὁ	λεγόμενος	Ἰησοῦς	πηλὸν	ἐποίησεν,			
	जवाफ–दियो	उसले	त्यो	मानिस	जसलाई	भनिन्छ	येशू	माटो	बनाउनुभयो			
	G0611	G1565	G3588	G0444	G3588	G3004	G2424	G4081	G4160			
	καὶ	ἐπέχρισέν	μου	τοὺς	ὀφθαλμοὺς;	καὶ	εἶπέν	μοι,	ὅτι	Ὕπαγε	εἰς	τὸν
	र	दल्नुभयो	मेरा	ती	आँखामा	र	भन्नुभयो	मलाई	कि	जाऊ	मा	त्यो
	G2532	G2025	G1473	G3588	G3788	G2532	G3004	G1473	G3754	G5217	G1519	G3588
	Σιλωὰμ	καὶ	νίψαι.	ἀπελθὼν	οὖν	καὶ	νιψάμενος,	ἀνέβλεψα.				
	शिलोआम	र	धोऊ।	गएर	त	र	धोएपछि	देख्न–पाएँ।				
	G4611	G2532	G3538	G0565	G3767	G2532	G3538	G0308				

> त्यस मानिसले जवाफ दिए, “त्यो मानिस जसलाई येशू भन्दछौ उहाँले धुलोबाट हिलो बनाउनु भयो। उहाँले त्यो मेरो आँखामा राखिदिनु भयो। तब उहाँले मलाई भन्नुभयो, ‘सिलोआममा जाऊ र पखाल।’ तब म सिलोआममा गएँ र पखालें। अनि तब मैले देख्न थालें।”

12	καὶ	εἶπαν	αὐτῷ,	Ποῦ	ἐστιν	ἐκεῖνος?	λέγει,	Οὐκ	οἶδα.
	र	भने	उसलाई	कहाँ	छ	त्यो?	भन्छ	थाहा–छैन	थाहा–छैन।
	G2532	G3004	G0846	G4226	G1510	G1565	G3004	G3756	G1492

> मानिसहरूले त्यस मानिसलाई सोधे, “त्यो मान्छे कहाँ छ?” त्यस मानिसले भन्यो, “मलाई थाहा छैन।”

13	Ἄγουσιν	αὐτὸν	πρὸς	τοὺς	Φαρισαίους,	τόν	ποτε	τυφλόν.
	लगे	उसलाई	कहाँ	ती	फरिसीहरूकहाँ	त्यो	पहिले	अन्धोलाई।
	G0071	G0846	G4314	G3588	G5330	G3588	G4218	G5185

> त्यसपछि मानिसहरूले त्यस मान्छेलाई फरिसीहरूकहाँ ल्याए। यो त्यही मानिस थियो जो पहिला अन्धो थियो।

14	ἦν	δὲ	σάββατον	ἐν	ᾗ	ἡμέρᾳ	τὸν	πηλὸν	ἐποίησεν	ὁ	Ἰησοῦς,
	थियो	त	शब्बाथ	मा	जुन	दिन	त्यो	माटो	बनाउनुभयो	ती	येशूले
	G1510	G1161	G4521	G1722	G3739	G2250	G3588	G4081	G4160	G3588	G2424

καὶ	ἀνέῳξεν	αὐτοῦ	τοὺς	ὀφθαλμούς.
र	खोल्नुभयो	उसका	ती	आँखा।
G2532	G0455	G0846	G3588	G3788

> येशूले धुलोको हिलो बनाएर त्यस मानिसको आँखा निको पारिदिनु भयो। जुन दिन येशूले त्यस्तो काम गर्नुभयो त्यो दिन विश्रामको दिन थियो।

15	πάλιν	οὖν	ἠρώτων	αὐτὸν	καὶ	οἱ	Φαρισαῖοι	πῶς	ἀνέβλεψεν.	ὁ	δὲ
	फेरि	त	सोध्दै-थिए	उसलाई	पनि	ती	फरिसीहरूले	कसरी	देख्न-पायो।	त्यसले	त
	G3825	G3767	G2065	G0846	G2532	G3588	G5330	G4459	G0308	G3588	G1161

εἶπεν	αὐτοῖς,	Πηλὸν	ἐπέθηκέν	μου	ἐπὶ	τοὺς	ὀφθαλμούς,	καὶ	ἐνιψάμην,	καὶ
भन्यो	तिनीहरूलाई	माटो	राख्नुभयो	मेरा	मा	ती	आँखामा	र	धोएँ	र
G3004	G0846	G4081	G2007	G1473	G1909	G3588	G3788	G2532	G3538	G2532

βλέπω.
देख्छु।
G0991

> फरिसीहरूले पनि त्यस मानिसलाई सोधे, “कसरी तिमीले तिम्रो दृष्टि पायौ?” त्यस मानिसले उत्तर दियो, “उहाँले धूलोको हिलो मेरो आँखामा राखिदिनु भयो। मैले मेरो आँखा पखालें र अब मैले देख्नु सकें।”

16	ἔλεγον	οὖν	ἐκ	τῶν	Φαρισαίων	τινές,	Οὐκ	ἔστιν	οὗτος	παρὰ	Θεοῦ	ὁ
	भन्थे	त	बाट	ती	फरिसीहरूमध्ये	केही	छैन	छैन	यो	बाट	परमेश्वरबाट	यो
	G3004	G3767	G1537	G3588	G5330	G5100	G3756	G1510	G3778	G3844	G2316	G3588

ἄνθρωπος,	ὅτι	τὸ	σάββατον	οὐ	τηρεῖ.	ἄλλοι	[δὲ]	ἔλεγον,	Πῶς
मानिस	किनभने	त्यो	शब्बाथ	पालन-गर्दैन	पालन-गर्दैन।	अरूले	त	भन्थे	कसरी
G0444	G3754	G3588	G4521	G3756	G5083	G0243	G1161	G3004	G4459

δύναται	ἄνθρωπος	ἁμαρτωλὸς	τοιαῦτα	σημεῖα	ποιεῖν?	καὶ	σχίσμα	ἦν	ἐν
सक्छ	मानिसले	पापी	यस्ता	चिन्हहरू	गर्न?	र	फुट	थियो	मा
G1410	G0444	G0268	G5108	G4592	G4160	G2532	G4978	G1510	G1722

αὐτοῖς.
तिनीहरूमा।
G0846

> कोही फरिसीहरूले भने, “त्यस मानिसले विश्रामको दिन पालन गर्दैन। यसैले ऊ परमेश्वरबाट आएको होइन।” अन्य मानिसहरूले भने, “तर जो मानिस पापी छ उसले यस्तो चमत्कारहरू गर्न सक्तैन।” ती यहूदीहरू आपसमा सहमत हुन सकेनन्।

17	λέγουσιν	οὖν	τῷ	τυφλῷ	πάλιν,	Τί	σὺ	λέγεις	περὶ	αὐτοῦ,	ὅτι	ἠνέῳξέν
	भन्छन्	त	त्यो	अन्धोलाई	फेरि	के	तिमी	भन्छौ	बारेमा	उहाँको	कि	खोल्नुभयो
	G3004	G3767	G3588	G5185	G3825	G5101	G4771	G3004	G4012	G0846	G3754	G0455

σου	τοὺς	ὀφθαλμούς?	ὁ	δὲ	εἶπεν,	ὅτι	Προφήτης	ἐστίν.
तिम्रा	ती	आँखा?	त्यसले	त	भन्यो	कि	अगमवक्ता	हुनुहुन्छ।
G4771	G3588	G3788	G3588	G1161	G3004	G3754	G4396	G1510

> यहूदी अगुवाहरूले फेरि त्यस मानिसलाई सोधे, “यो मान्छेले तिमीलाई निको पार्यो अनि तिमीले देख्न सक्यौ। तिमी उसको बारेमा के भन्छौ?” त्यस मानिसले उत्तर दिए, “उहाँ एउटा अगमवक्ता हुनुहुन्छ।”

18 οὐκ ἐπίστευσαν οὖν οἱ Ἰουδαῖοι περὶ αὐτοῦ, ὅτι ἦν τυφλὸς καὶ
विश्वास-गरेनन् विश्वास-गरेनन् त ती यहूदीहरूले बारेमा उसको कि थियो अन्धो र
G3756 G4100 G3767 G3588 G2453 G4012 G0846 G3754 G1510 G5185 G2532

ἀνέβλεψεν, ἕως ὅτου ἐφώνησαν τοὺς γονεῖς αὐτοῦ τοῦ ἀναβλέψαντος.
देख्न-पायो जबसम्म कि बोलाए ती आमाबुबालाई उसका त्यो देख्न-पाउनेको।
G0308 G2193 G3755 G5455 G3588 G1118 G0846 G3588 G0308

> यहूदीहरूले त्यस मानिस त्यसरी निको भएको घटनामा विश्वास गरेनन्। तिनीहरूले त्यो मान्छे पहिले अन्धा र पछि निको भएको विश्वासै गरेनन्। यसर्थ तिनीहरूले उसको आमा बाबुलाई बोलाए।

19 καὶ ἠρώτησαν αὐτοὺς λέγοντες, Οὗτός ἐστιν ὁ υἱὸς ὑμῶν, ὃν ὑμεῖς
र सोधे तिनीहरूलाई भन्दै यो हो त्यो छोरा तिमीहरूको जसलाई तिमीहरू
G2532 G2065 G0846 G3004 G3778 G1510 G3588 G5207 G4771 G3739 G4771

λέγετε ὅτι τυφλὸς ἐγεννήθη? πῶς οὖν βλέπει ἄρτι?
भन्छौ कि अन्धो जन्मियो? कसरी त देख्छ अहिले?
G3004 G3754 G5185 G1080 G4459 G3767 G0991 G0737

> अनि यहूदीहरूले त्यसको आमा बाबुलाई सोधे, “यो तिमीहरूको छोरो हो? तिमीहरू भन यो जन्मै अन्धो थियो। तब अहिले उसले कसरी देख्न सक्यो?”

20 ἀπεκρίθησαν οὖν οἱ γονεῖς αὐτοῦ καὶ εἶπαν, Οἴδαμεν ὅτι οὗτός ἐστιν
जवाफ-दिए त ती आमाबुबाले उसका र भने जान्दछौं कि यो हो
G0611 G3767 G3588 G1118 G0846 G2532 G3004 G1492 G3754 G3778 G1510

ὁ υἱὸς ἡμῶν, καὶ ὅτι τυφλὸς ἐγεννήθη.
हाम्रो छोरा हाम्रो र कि अन्धो जन्मिएको-थियो।
G3588 G5207 G1473 G2532 G3754 G5185 G1080

> त्यसको आमा-बाबुले उत्तर दिए, “हामी जान्दछौ यो मेरो छोरो हो। अनि हामी जान्दछौ यो जन्मन्दै अन्धो थियो।

21 πῶς δὲ νῦν βλέπει, οὐκ οἴδαμεν, ἢ τίς ἤνοιξεν αὐτοῦ τοὺς
कसरी तर अहिले देख्छ हामी जान्दैनौं वा कसले खोल्यो उसका ती
G4459 G1161 G3568 G0991 G3756 G1492 G2228 G5101 G0455 G0846 G3588

ὀφθαλμοὺς, ἡμεῖς οὐκ οἴδαμεν; αὐτὸν ἐρωτήσατε; ἡλικίαν ἔχει αὐτὸς; περὶ
आँखा हामी हामीले जान्दैनौं उसलाई-नै सोध उमेर पुगेको-छ उसको-नै बारेमा
G3788 G1473 G3756 G1492 G0846 G2065 G2244 G2192 G0846 G4012

ἑαυτοῦ, λαλήσει.
आफ्नै बोल्नेछ।
G1438 G2980

> तर अहिले उसले कसरी देख्न सक्छ हामी जान्दैनौं। अनि हामी जान्दैनौं कसले उसलाई दृष्टि दियो। उसैलाई सोध्नुहोस्। ऊ अहिले ठूलो भएको छ अनि आफ्नो विषयमा उत्तर आफैंले दिन छ।”

22 ταῦτα εἶπαν οἱ γονεῖς αὐτοῦ, ὅτι ἐφοβοῦντο τοὺς Ἰουδαίους; ἤδη
यी भने ती आमाबुबाले उसका किनभने डराउँथे ती यहूदीहरूसँग पहिले-नै
G3778 G3004 G3588 G1118 G0846 G3754 G5399 G3588 G2453 G2235

γὰρ συνετέθειντο οἱ Ἰουδαῖοι, ἵνα ἐάν τις αὐτὸν ὁμολογήσῃ Χριστόν,
किनकि सहमत-भइसकेका-थिए ती यहूदीहरू कि यदि कसैले उहाँलाई स्वीकार-गर्यो ख्रीष्ट
G1063 G4934 G3588 G2453 G2443 G1437 G5100 G0846 G3670 G5547

ἀποσυνάγωγος γένηται.
सभाबाट-निकालिनेछ हुनेछ।
G0656 G1096

> उनको आमा-बाबुले यहूदी अगुवाहरूको डरले गर्दा त्यसो भनेको हुन्। यहूदी अगुवाहरूले पहिल्यै निर्णय लिइसकेका थिए कि ज-जसले येशूलाई ख्रीष्ट भन्छन् तिनीहरू दण्डित हुनेछन्। अनि ती मानिसहरूलाई सभा-घरबाट निकलिदिनेछन्।

23

διὰ	τοῦτο	οἱ	γονεῖς	αὐτοῦ	εἶπαν	ὅτι,	Ἡλικίαν	ἔχει,	αὐτὸν
यसकारण	यसकारण	ती	आमाबुबाले	उसका	भने	कि	उमेर	पुगेको–छ	उसलाई–नै
G1223	G3778	G3588	G1118	G0846	G3004	G3754	G2244	G2192	G0846

ἐπερωτήσατε.
सोध।
G1905

> यसैकारणले गर्दा उसको आमा-बाबुले भने, “ऊ ठूलो भएकोछ उसैलाई सोध्नु होस्।”

24

Ἐφώνησαν	οὖν	τὸν	ἄνθρωπον	ἐκ	δευτέρου	ὃς	ἦν	τυφλὸς,	καὶ	εἶπαν
बोलाए	त	त्यो	मानिसलाई	बाट	दोस्रो–पटक	जो	थियो	अन्धो	र	भने
G5455	G3767	G3588	G0444	G1537	G1208	G3739	G1510	G5185	G2532	G3004

αὐτῷ,	Δὸς	δόξαν	τῷ	Θεῷ;	ἡμεῖς	οἴδαμεν	ὅτι	οὗτος	ὁ	ἄνθρωπος
उसलाई	देऊ	महिमा	त्यो	परमेश्वरलाई	हामी	जान्दछौं	कि	यो	त्यो	मानिस
G0846	G1325	G1391	G3588	G2316	G1473	G1492	G3754	G3778	G3588	G0444

ἁμαρτωλός	ἐστιν.
पापी	हो।
G0268	G1510

> तब यहूदी अगुवाहरूले त्यस मानिस जो पहिला अन्धो थियो फेरि दोस्रोपल्ट बोलाएर भने, “तिमीलाई परमेश्वरको महिमा राख्न सत्य बोल्नु पर्छ। हामी जान्दछौ कि यो मानिस पापी हो।”

25

ἀπεκρίθη	οὖν	ἐκεῖνος,	Εἰ	ἁμαρτωλός	ἐστιν	οὐκ	οἶδα.	ἓν	οἶδα,	ὅτι
जवाफ–दियो	त	उसले	यदि	पापी	हो	थाहा–छैन	थाहा–छैन।	एउटा	जान्दछु	कि
G0611	G3767	G1565	G1487	G0268	G1510	G3756	G1492	G1520	G1492	G3754

τυφλὸς	ὢν,	ἄρτι	βλέπω.
अन्धो	भएर	अहिले	देख्छु।
G5185	G1510	G0737	G0991

> त्यस मानिसले उत्तर दियो, “उहाँ पापी हुन भनेर म जान्दिन। तर म यति मात्र जान्दछुः म अन्धो थिएँ र अहिले देख्न सक्ने भएँ।”

26

εἶπον	οὖν	αὐτῷ,	Τί	ἐποίησέν	σοι?	πῶς	ἤνοιξέν	σου	τοὺς	ὀφθαλμούς?
भने	त	उसलाई	के	गर्नुभयो	तिमीलाई?	कसरी	खोल्नुभयो	तिम्रा	ती	आँखा?
G3004	G3767	G0846	G5101	G4160	G4771	G4459	G0455	G4771	G3588	G3788

> यहूदीहरूले सोधे, “उसले के गर्यो? तिम्रो आँखा कसरी निको पार्यो?”

27

ἀπεκρίθη	αὐτοῖς,	Εἶπον	ὑμῖν	ἤδη,	καὶ	οὐκ	ἠκούσατε.	τί	πάλιν
जवाफ–दियो	तिनीहरूलाई	भनिसकें	तिमीहरूलाई	पहिले–नै	र	सुनेनौ	सुनेनौ।	किन	फेरि
G0611	G0846	G3004	G4771	G2235	G2532	G3756	G0191	G5101	G3825

θέλετε	ἀκούειν?	μὴ	καὶ	ὑμεῖς	θέλετε	αὐτοῦ	μαθηταὶ	γενέσθαι?
चाहन्छौ	सुन्न?	के	पनि	तिमीहरू	चाहन्छौ	उहाँका	चेला	हुन?
G2309	G0191	G3361	G2532	G4771	G2309	G0846	G3101	G1096

> त्यस मानिसले उत्तर दियो, “मैले तपाईंहरूलाई पहिल्यै भनिसकेको छु। तर तपाईंहरूले सुन्नु नै भएन। किन तपाईंहरू फेरि सुन्न चाहनु हुन्छ? के तपाईंहरू पनि उहाँको चेलाहरू हुन चाहनु हुन्छ?”

28

καὶ	ἐλοιδόρησαν	αὐτὸν,	καὶ	εἶπον,	Σὺ	μαθητὴς	εἶ	ἐκείνου;	ἡμεῖς	δὲ
र	गाली–गरे	उसलाई	र	भने	तिमी	चेला	हौ	उसको	हामी	त
G2532	G3058	G0846	G2532	G3004	G4771	G3101	G1510	G1565	G1473	G1161

τοῦ	Μωϋσέως	ἐσμὲν	μαθηταί.
ती	मोशाका	हौं	चेला।
G3588	G3475	G1510	G3101

> यहूदी अगुवाहरू एकदम रीसले चूर भए अनि त्यस मानिसलाई अप-शब्दद्वारा गाली गरे। तब तिनीहरूले भने, “तिमी त्यस मानिसको चेला हौ। हामी मोशाका चेलाहरू हौं।”

29 ἡμεῖς οἴδαμεν ὅτι Μωϋσεῖ λελάληκεν ὁ Θεός; τοῦτον δὲ οὐκ
हामी जान्दछौं कि मोशासँग बोल्नुभएको-छ ति परमेश्वरले यो-त भने थाहा-छैन
G1473 G1492 G3754 G3475 G2980 G3588 G2316 G3778 G1161 G3756

οἴδαμεν πόθεν ἐστίν.
थाहा-छैन कहाँबाट हो।
G1492 G4159 G1510

> हामी जान्दछौं कि परमेश्वर मोशासंग बोल्नु भयो। तर हामी त्यस मानिसको विषयमा चाहिँ एकदमै जान्दैनौं, ऊ कहाँबाट आएको हो।”

30 ἀπεκρίθη ὁ ἄνθρωπος καὶ εἶπεν αὐτοῖς, Ἐν τούτῳ γὰρ τὸ
जवाफ-दियो त्यो मानिसले र भन्यो तिनीहरूलाई मा यसमा त त्यो
G0611 G3588 G0444 G2532 G3004 G0846 G1722 G3778 G1063 G3588

θαυμαστόν ἐστιν, ὅτι ὑμεῖς οὐκ οἴδατε πόθεν ἐστίν, καὶ ἤνοιξέν μου τοὺς
अचम्मको-कुरो छ कि तिमीहरू जान्दैनौ जान्दैनौ कहाँबाट हुनुहुन्छ र खोल्नुभयो मेरा ती
G2298 G1510 G3754 G4771 G3756 G1492 G4159 G1510 G2532 G0455 G1473 G3588

ὀφθαλμούς.
आँखा।
G3788

> त्यस मानिसले उत्तर दियो, “यो कस्तो अचम्मको कुरा हो। येशू कहाँबाट आउनु भयो, तपाँईहरू जान्नु हुन्न। तर उहाँले मेरो आँखालाई निको पारी दिनु भयो।

31 οἴδαμεν ὅτι «ὁ Θεὸς» ἁμαρτωλῶν οὐκ ἀκούει; ἀλλ’ ἐάν τις θεοσεβὴς
जान्दछौं कि ती परमेश्वरले पापीहरूको सुन्नुहुन्न सुन्नुहुन्न तर यदि कसैले भक्तजन
G1492 G3754 G3588 G2316 G0268 G3756 G0191 G0235 G1437 G5100 G2318

ᾖ, καὶ τὸ θέλημα αὐτοῦ ποιῇ, τούτου ἀκούει.
भएर र त्यो इच्छा उहाँको गर्छ त्यसको सुन्नुहुन्छ।
G1510 G2532 G3588 G2307 G0846 G4160 G3778 G0191

> हामी सबै जान्दछौं कि परमेश्वरले पापीहरूको कुरा सुन्नु हुन्न। तर परमेश्वरले चाहे जस्तै गर्नु हुन्छ।

32 ἐκ τοῦ αἰῶνος οὐκ ἠκούσθη, ὅτι ἠνέῳξέν τις ὀφθαλμοὺς τυφλοῦ
बाट त्यो सदाकालदेखि सुनिएको-छैन सुनिएको-छैन कि खोल्यो कसैले आँखा अन्धोका
G1537 G3588 G0165 G3756 G0191 G3754 G0455 G5100 G3788 G5185

γεγεννημένου.
जन्मदेखि-नै।
G1080

> यस्तो कहिल्यै पनि सुनिएको थिएन कि कसैले एक जन्मेको अन्धा मानिसलाई दृष्टि दियो।

33 εἰ μὴ ἦν οὗτος παρὰ Θεοῦ, οὐκ ἠδύνατο ποιεῖν οὐδέν.
यदि होइन-भने हुनुहुन्थ्यो यो बाट परमेश्वरबाट सक्नुहुन्थ्यो-होइन सक्नुहुन्थ्यो-होइन गर्न केही-पनि।
G1487 G3361 G1510 G3778 G3844 G2316 G3756 G1410 G4160 G3762

> त्यो मान्छे परमेश्वरबाटै आएको हुनपर्छ। यदि उनी परमेश्वरबाट नआएको भए उसले यस्तो कुनै कुरा गर्नसक्ने थिएनन्।”

34 ἀπεκρίθησαν καὶ εἶπαν αὐτῷ, Ἐν ἁμαρτίαις σὺ ἐγεννήθης ὅλος, καὶ
जवाफ-दिए र भने उसलाई मा पापमा तिमी जन्मियौ पूरै र
G0611 G2532 G3004 G0846 G1722 G0266 G4771 G1080 G3650 G2532

σὺ διδάσκεις ἡμᾶς? καὶ ἐξέβαλον αὐτὸν ἔξω.
तिमी सिकाउँछौ हामीलाई? र निकाले उसलाई बाहिर।
G4771 G1321 G1473 G2532 G1544 G0846 G1854

> यहूदी अगुवाहरूले उत्तर दिए, “तिमी पापैपापले भरिएर जन्मिएको रहेछौ। तिमीले हामीलाई सिकाउन खोज्छौं?” तिनीहरूले त्यस मानिसलाई घच्याडेर निकालिदिए।

35

Ἤκουσεν	Ἰησοῦς	ὅτι	ἐξέβαλον	αὐτὸν	ἔξω,	καὶ	εὑρὼν	αὐτὸν	εἶπεν,	Σὺ
सुन्नुभयो	येशूले	कि	निकाले	उसलाई	बाहिर	र	भेट्टाएर	उसलाई	भन्नुभयो	तिमी
G0191	G2424	G3754	G1544	G0846	G1854	G2532	G2147	G0846	G3004	G4771

πιστεύεις	εἰς	τὸν	Υἱὸν	τοῦ	ἀνθρώπου?
विश्वास-गर्छौ	मा	त्यो	मानिसको-पुत्रमा	त्यो	मानिसको?
G4100	G1519	G3588	G5207	G3588	G0444

> यहूदी अगुवाहरूले त्यस मानिसलाई निकालीदिएको येशूले चाल पाउनु भयो। येशूले त्यस मानिसलाई भेटेर भन्नुभयो, “तिमी मानिसको पुत्रमाथि विश्वास गर्छौ?”

36

ἀπεκρίθη	ἐκεῖνος	καὶ	εἶπεν,	Καὶ	τίς	ἐστιν,	Κύριε,	ἵνα	πιστεύσω	εἰς
जवाफ-दियो	उसले	र	भन्यो	र	को	हुनुहुन्छ	प्रभु	ताकि	विश्वास-गरूँ	मा
G0611	G1565	G2532	G3004	G2532	G5101	G1510	G2962	G2443	G4100	G1519

αὐτόν?
उहाँमा?
G0846

> त्यस मानिसले सोध्यो, “प्रभु, मानिसको पुत्र को हुन्? मलाई बातउनु होस्, तब म उहाँमा विश्वास गर्न सक्छु।”

37

εἶπεν	αὐτῷ	ὁ	Ἰησοῦς,	Καὶ	ἑώρακας	αὐτὸν,	καὶ	ὁ	λαλῶν	μετὰ	σοῦ
भन्नुभयो	उसलाई	ती	येशूले	त	देखेकै-छौ	उहाँलाई	र	जो	बोल्दै-छ	सँग	तिमीसँग
G3004	G0846	G3588	G2424	G2532	G3708	G0846	G2532	G3588	G2980	G3326	G4771

ἐκεῖνός	ἐστιν.
उहाँ-नै	हुनुहुन्छ।
G1565	G1510

> येशूले त्यस मानिसलाई भन्नुभयो, “तिमीले उसलाई देखिसकेकाछौ। मानिसको पुत्र उही हुन् जो तिमीसंग अहिले बोलिरहेकोछ।”

38

ὁ	δὲ	ἔφη,	Πιστεύω,	Κύριε;	καὶ	προσεκύνησεν	αὐτῷ.
त्यसले	त	भन्यो	विश्वास-गर्छु	प्रभु	र	दण्डवत्-गर्यो	उहाँलाई।
G3588	G1161	G5346	G4100	G2962	G2532	G4352	G0846

> त्यस मानिसले भन्यो, “हो प्रभु, म विश्वास गर्छु।” त्यसपछि उसले येशूलाई दण्डवत् गर्यो।

39

καὶ	εἶπεν	ὁ	Ἰησοῦς,	Εἰς	κρίμα	ἐγὼ	εἰς	τὸν	κόσμον	τοῦτον	ἦλθον,
र	भन्नुभयो	ती	येशूले	लागि	न्यायको	म	मा	यो	संसारमा	यस	आएँ
G2532	G3004	G3588	G2424	G1519	G2917	G1473	G1519	G3588	G2889	G3778	G2064

ἵνα	οἱ	μὴ	βλέποντες,	βλέπωσιν;	καὶ	οἱ	βλέποντες,	τυφλοὶ	γένωνται.
ताकि	ती	नदेख्ने	नदेख्नेहरू	देखून्	र	ती	देख्नेहरू	अन्धा	होऊन्।
G2443	G3588	G3361	G0991	G0991	G2532	G3588	G0991	G5185	G1096

> येशूले भन्नुभयो, “म यस संसारमा न्याय गर्न आएको हुँ। म त्यसकारण आएको हुँ कि अन्धा मानिसहरूले देख्न सकोस्। म त्यसकारणले आएको हुँ कि देख्न सक्नेहरू अन्धा होउन्।”

40

ἤκουσαν	ἐκ	τῶν	Φαρισαίων	ταῦτα,	οἱ	μετ’	αὐτοῦ	ὄντες.	καὶ	εἶπον
सुने	बाट	ती	फरिसीहरूमध्ये	यी	ती	सँग	उहाँसँग	भएकाहरूले।	र	भने
G0191	G1537	G3588	G5330	G3778	G3588	G3326	G0846	G1510	G2532	G3004

αὐτῷ,	Μὴ	καὶ	ἡμεῖς	τυφλοί	ἐσμεν?
उहाँलाई	के	पनि	हामी	अन्धा	हौं?
G0846	G3361	G2532	G1473	G5185	G1510

> कोही फरिसीहरू येशूको नजिकै थिए। तिनीहरूले येशूले त्यसो भन्नु भएको सुने। तिनीहरूले सोधे, “हामी पनि अन्धा छौं भनेर तिमी भनिरहेछौ?”

41

εἶπεν	αὐτοῖς	ὁ	Ἰησοῦς,	Εἰ	τυφλοὶ	ἦτε,	οὐκ	ἂν	εἴχετε	ἁμαρτίαν;
भन्नुभयो	तिनीहरूलाई	ती	येशूले	यदि	अन्धा	हुन्थ्यौ	हुन्थ्यो–होइन	त	हुन्थ्यो	पाप
G3004	G0846	G3588	G2424	G1487	G5185	G1510	G3756	G0302	G2192	G0266

νῦν	δὲ	λέγετε	ὅτι,	Βλέπομεν,	ἡ	ἁμαρτία	ὑμῶν	μένει.
अहिले	तर	भन्छौ	कि	देख्छौं	त्यो	पाप	तिमीहरूको	रहन्छ।
G3568	G1161	G3004	G3754	G0991	G3588	G0266	G4771	G3306

> येशूले भन्नुभयो, “यदि तिमीहरू साँच्चि नै अन्धा भएको भए तिमीहरू पापको दोषी हुने थिएनौं। तर अहिले तिमीहरूले देख्छु भन्यौ, यसकारण तिमीहरूको दोष रहिरहन्छ।”